



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ AZYLU,  
MIGRACJI I INTEGRACJI

BEZPIECZNA PRZYSTAŃ

Załącznik nr 3 do Zapytania

UMOWA o wykonanie usługi edukacyjnej w zakresie studiów podyplomowych

Nr .....

zawarta w dniu ..... 2019 r. w Kielcach pomiędzy:

**Skarbem Państwa - Świętokrzyskim Urzędem Wojewódzkim w Kielcach,**

al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce, NIP: 657-02-43-056, zwanym dalej „Zamawiającym”,

reprezentowanym przez:

.....

a:

....., zwanym dalej „Wykonawcą”

*w wyniku rozstrzygnięcia postępowania prowadzonego w formie zapytania ofertowego pn.: Wykonanie usługi edukacyjnej polegającej na organizacji i przeprowadzeniu studiów podyplomowych z zakresu migracji dla 4 pracowników Oddziału ds. Cudzoziemców w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach w ramach projektu pn. „Podnoszenie kwalifikacji personelu zajmującego się obsługą obywateli państw trzecich”, dofinansowanego z Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, nr porozumienia finansowego PL/2017/FAMI/OG.7.21, znak sprawy: ....., zawarto umowę następującej treści:*

### §1

1. Przedmiotem umowy jest organizacja i przeprowadzenie studiów podyplomowych niestacjonarnych na kierunku związanym z migracjami międzynarodowymi dla 4 pracowników Oddziału ds. Cudzoziemców w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach.
2. Wykonawca zobowiązuje się do organizacji i przeprowadzenia studiów podyplomowych na kierunku związanym z migracjami międzynarodowymi dla 4 pracowników Oddziału ds. Cudzoziemców w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach w okresie od 1 października 2019 r. do 30 września 2020 r., na podstawie programu zajęć i harmonogramu studiów stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy, na warunkach organizacyjnych i finansowych ujętych w niniejszej umowie.
3. Wykonawca jest uprawniony do dołączenia wskazanych przez Zamawiającego słuchaczy studiów podyplomowych do grup komercyjnych, tj. grup słuchaczy tworzonych w ramach prowadzonej przez Wykonawcę rekrutacji na studia podyplomowe wskazane w ust. 1
4. Strony zatwierdzają założenia programowe wraz z programem zajęć i harmonogramem studiów stanowiącymi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

Strona 1 z 5

Projekt nr 21/7-2017/OG-FAMI „Podnoszenie kwalifikacji personelu zajmującego się obsługą obywateli państw trzecich” współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji



## BEZPIECZNA PRZYSTAŃ

5. Zapytanie ofertowe wraz załącznikami oraz Oferta Wykonawcy stanowią integralną część umowy.
6. Zajęcia dydaktyczne w ramach powyższych studiów podyplomowych nie mogą odbywać się w większej odległości niż 200 km od siedziby Zamawiającego.

### § 2

1. Umowa zostaje zawarta na czas realizacji studiów podyplomowych, o których mowa w § 1 niniejszej umowy.
2. Wykonawca realizując przedmiot umowy zobowiązany jest do przestrzegania warunków świadczenia usługi wskazanych w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia oraz obostrzeń (min. w zakresie oznakowania dokumentacji) wskazanych w Podręczniku Beneficjenta dostępnym na stronie internetowej FAMI pod adresem: <http://copemswia.gov.pl/fundusze-2014-2020/fami/podrecznik-dla-beneficjenta/>.

### § 3

1. Wykonawca oświadcza, że posiada kwalifikacje i umiejętności niezbędne do organizacji i przeprowadzenia studiów podyplomowych, o których mowa w § 1 niniejszej umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że posiada wymagane prawem uprawnienia do prowadzenia studiów podyplomowych wymienionych w § 1.
3. Wykonawca oświadcza, że przy wykonywaniu przedmiotu umowy będzie wykorzystywał jedynie materiały, utwory, dane i informacje oraz programy komputerowe, które są zgodne z obowiązującymi przepisami prawa, a w szczególności nie naruszają dóbr osobistych, majątkowych i osobistych praw autorskich, praw pokrewnych, praw do znaków towarowych lub wzorów użytkowych bądź innych praw własności przemysłowej, a także danych osobowych osób trzecich. Gdyby doszło do takiego naruszenia, wyłączną odpowiedzialność względem osób, których prawa zostały naruszone, ponosi Wykonawca.
4. Wykonawca wyznacza opiekuna studiów podyplomowych odpowiedzialnego za kontakt z Zamawiającym oraz Słuchaczami .....  
(imię i nazwisko, telefon, adres e-mail)
5. Wykonawca zobowiązuje się do:
  - a) Wykonania wszelkich prac związanych z realizacją umowy zgodnie z przepisami regulującymi kwestie związane z prowadzeniem studiów podyplomowych,
  - b) Zapewnienia wysoko wykwalifikowanych wykładowców do realizacji przedmiotu umowy,
  - c) Zapewnienia odpowiedniego programu nauczania obejmującego zagadnienia zgodne z zakresem wskazanym przez Zamawiającego w Opisie Przedmiotu Zamówienia,
  - d) Sprawowania nadzoru merytorycznego nad realizacją programu nauczania,
  - e) Przekazania wskazanym przez Zamawiającego Słuchaczom uczestniczącym w studiach podyplomowych świadectw ukończenia studiów podyplomowych na podstawie i według wzoru określonego w załączniku do rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 10 lutego 2017 r. w sprawie tytułów zawodowych nadawanych absolwentom studiów, warunków



## BEZPIECZNA PRZYSTAŃ

- wydawania oraz niezbędnych elementów dyplomów ukończenia studiów i świadectw ukończenia studiów podyplomowych oraz wzoru suplementu do dyplomu (Dz.U. z 2017 r., poz. 279),
- f) Dostarczenia niezbędnej dokumentacji potrzebnej do sprawozdawczości wykonywanej w ramach realizowanego przez Zamawiającego projektu „Podnoszenie kwalifikacji personelu zajmującego się obsługą obywateli państw trzecich”, dofinansowanego z Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, w tym list obecności, sprawozdań z uczestnictwa, kserokopii świadectw ukończenia studiów podyplomowych,
  - g) Przechowywania i należytego zabezpieczenia wszelkich dokumentów związanych z realizacją umowy do 31 grudnia 2030 r. oraz udostępniania ich w celu kontroli instytucjom krajowym i Unii Europejskiej,
  - h) Zamawiający przekaze Wykonawcy listę Słuchaczy przed rozpoczęciem zajęć.
  - i) Zamawiający opracuje listę obecności Słuchaczy na zajęciach i przekaze ją Wykonawcy przed rozpoczęciem zajęć. W przypadku wystąpienia okoliczności losowych, których nie można było wcześniej przewidzieć, a których konsekwencją będzie brak możliwości kontynuowania studiów przez wskazane osoby, Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany wskazanych osób w trakcie trwania realizacji przedmiotu umowy.
  - j) Wskazani przez Zamawiającego Słuchacze będą zobowiązani do udziału w zajęciach na studiach podyplomowych. Ich obecność będzie potwierdzana przez podpisy na listach obecności, których oryginały Wykonawca zobowiązuje się przekazać Zamawiającemu po zakończeniu studiów. Na koniec każdego miesiąca kalendarzowego Wykonawca będzie przekazywał Zamawiającemu zbiorcze informacje dotyczące uczęszczania Słuchaczy na zajęcia.
  - k) Warunkiem wpisu Słuchaczy na listy uczestników studiów podyplomowych będzie złożenie dokumentów wymaganych od kandydatów na studia podyplomowe organizowane przez Wykonawcę. Warunkiem ukończenia studiów jest spełnienie wymagań określonych w regulaminie studiów podyplomowych prowadzonych przez Wykonawcę.

### § 4

1. Z tytułu wykonania przedmiotu umowy Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie w kwocie .....(słownie: .....)  
złotych brutto, będącą iloczynem kwoty za przeprowadzenie studiów podyplomowych dla 1 Słuchacza oraz ilości Słuchaczy wskazanych przez Zamawiającego, uczestniczących w studiach podyplomowych na kierunku studiów określonych w § 1 ust. 1., płatne w dwóch ratach. Pierwsza rata (50 % wynagrodzenia) w kwocie .....(słownie:.....) złotych brutto, będzie płatna w terminie 30 dni od daty doręczenia faktury za I semestr , nie później niż do 27 grudnia 2019 r.



## BEZPIECZNA PRZYSTAŃ

Druga rata będzie płatna w terminie 30 dni od doręczenia faktury za II semestr. Strony ustalają, że Wykonawca wystawi faktury po otrzymaniu informacji o wydanej decyzji przyznającej środki Zamawiającemu.

2. Zamówienie jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Funduszu Azylu, Migracji i Integracji w ramach projektu pn. „Podnoszenie kwalifikacji personelu zajmującego się obsługą obywateli państw trzecich”, nr porozumienia finansowego PL/2017/FAMI/OG.7.21.7.
3. Na wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, składają się wszystkie koszty, jakie musi ponieść Wykonawca dla prawidłowej realizacji przedmiotu umowy, w tym w szczególności: 1) koszty zatrudnienia wykładowców, 2) koszty zatrudnienia osób do obsługi administracyjnej, 3) koszty eksploatacyjne pomieszczeń, w których realizowane są zajęcia, 4) koszty wszystkich materiałów szkoleniowych, dydaktycznych, 5) koszty przygotowania dokumentacji na potrzeby Zamawiającego, 7) koszty wydanych zaświadczeń i dyplomów, 8) inne opłaty, które zwyczajowo ponoszone są przez uczestników tzw. grup komercyjnych (np. wpisowe, itp.).
4. Zapłata pierwszej raty wynagrodzenia zostanie dokonana przez Zamawiającego przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy, w terminie do dnia 23 grudnia 2019 r., po otrzymaniu prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT wystawionej na: Świętokrzyski Urząd Wojewódzki w Kielcach, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce, NIP: 657-02-43-056.
5. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

### § 5

1. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w przypadku, gdy:
  - a) Wykonawca nie rozpoczął wykonywania usług bez uzasadnionych przyczyn lub przerwał wykonywanie usług z przyczyn niezależnych od Zamawiającego przez okres dłuższy niż miesiąc. Odstąpienie od umowy może nastąpić w terminie 14 dni od powzięcia wiadomości o przyczynach odstąpienia.
  - b) Porozumienie finansowe, na mocy którego Zamawiający realizuje projekt pn. Podnoszenie kwalifikacji personelu zajmującego się obsługą obywateli państw trzecich”, dofinansowany Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, zostanie rozwiązane. Odstąpienie od umowy może nastąpić w terminie 14 dni od powzięcia wiadomości o przyczynach odstąpienia.

### § 6

1. Strony ustanawiają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy w formie kar umownych.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
  - a) w wysokości 20 % wartości wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 1, w przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy,
  - b) za opóźnienie w wykonaniu umowy w odniesieniu do przedłożonego harmonogramu zajęć- w wysokości 0,10% wynagrodzenia, o którym mowa w §4 ust. 1 za każdy dzień opóźnienia.
  - c) za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy – 20 % o którym mowa w § 4 ust. 1.



## BEZPIECZNA PRZYSTAŃ

3. Zamawiający może dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych, w przypadku, gdy poniesiona przez niego szkoda przekracza wysokość kar umownych.
4. Wykonawca ponosi pełną i nieograniczoną odpowiedzialność za wszelkie wady prawne jego działalności związanej z prowadzeniem studiów podyplomowych objętych umową i konsekwencji istnienia tych wad ujawnione lub mogące się ujawnić w przyszłości.

### § 7

1. Osobą upoważnioną przez Zamawiającego do spraw związanych z realizacją umowy jest:

.....

2. Osobą upoważnioną przez Wykonawcę do spraw związanych z realizacją umowy jest:

.....

### § 8

W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 23.04.1964 r. Kodeks Cywilny (Dz. U. 2017 poz. 459 ze zm.), ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U. z 2018 r. poz. 1191).

### § 9

Wszelkie zmiany umowy wymagają aneksu sporządzonego w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

### § 10

Ewentualne spory wynikłe na tle wykonywania niniejszej umowy Strony rozstrzygać będą polubownie, a w przypadku braku porozumienia lub niemożności osiągnięcia porozumienia poddadzą pod rozstrzygnięcie Sądowi właściwemu rzeczowo i miejscowo dla Zamawiającego.

### § 11

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron umowy.

.....  
**ZAMAWIAJĄCY**

.....  
**WYKONAWCA**

ADCA PRAWNY

*J. Zajączk*  
Janna Zajączk  
KI, K 990

Strona 5 z 5

Projekt nr 21/7-2017/OG-FAMI „Podnoszenie kwalifikacji personelu zajmującego się obsługą obywateli państw trzecich” współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji